



## Mensaje del Presidente

En medio del clima económico reinante, recaudar fondos es más que nunca un reto cotidiano; así que estamos redoblando nuestros esfuerzos, luego de una experiencia de casi 30 años, y queremos invitarlo a descubrir en éstas líneas, las actualidades, iniciativas y perspectivas de la Fondation Aide Aux Enfants.

Nuestra prioridad es la continuidad de nuestro compromiso desde 1985 con los niños(as) de Colombia, con la esperanza de poder contar con su confianza permanente.

Nuestros gastos administrativos dedicados a la coordinación de operaciones y búsqueda de fondos, siguen siendo moderados.

Sosteniendo éste esfuerzo, seguimos una estrategia de visibilidad y transparencia. De ésta forma, nuestro sitio de internet, ha sido rediseñado gracias a la generosidad permanente de la Fundación Hans Wilsdorf, y la asesoría de nuestro socio Visual Communication et Philanthropica Consulting.

Seguimos con el compromiso para con los niños de Colombia y sus intereses y para con nuestros donantes y la confianza que nos han depositado. Queremos que ésta acción continúe. Y usted?

## Noticias Bambi

La Fondation aide aux Enfants se complace en presentarles su Bambi News, que narra los principales acontecimientos de 2011 y resalta las perspectivas para el 2012. Esperamos que disfruten de la lectura y los invitamos a visitar en nuestro nuevo sitio de internet para descubrir en detalle todas las actualidades ... y más !

### >1. SUIZA

#### ▪ EVENTO DE LA FUNDACIÓN

El 11 de Diciembre pasado, se llevó a cabo en Ginebra, el tradicional Cirque de Noël, bajo el apoyo de la famille Van Gool. La magia del espectáculo acogió cerca de 900 participantes de tres generaciones, reunidas para éste evento en favor de la Fundación, al cual fué también invitado un número grande de niños desfavorecidos de Ginebra. Les agradecemos su participación la cual ha permitido recaudar los fondos necesarios para el financiamiento de los hogares en el fin de año.

#### ▪ INICIATIVA PRIVADA

La generosidad no tiene edad! Es la historia de Mateo y Tomás (Ginebra), gemelos de 5 años de edad, que renunciaron a sus regalos de cumpleaños para beneficio de las donaciones de la Fundación. Sus amigos invitados han



Ginebra : Cirque de Noël

seguido el ejemplo reuniendo en total CHF 1'000! Esta participación, la cual agradecemos, contribuye al cuidado diario de los niños en nuestros hogares, desde el nacimiento hasta los 6 años.

Iniciativas privadas, profesionales y deportivas son oportunidades para asociar los mejores momentos de su vida a nuestra acción concreta. Contáctenos!

#### ▪ SABÍA USTED ?

#### Voluntarios y donantes son los pilares de nuestra Fundación ?

Cada año, no menos de 600 horas de trabajo son ofrecidas por una red dinámica y comprometida de 30 personas que contribuyen al control de los gastos administrativos!

« Petites mains », traductores, editores, miembros de comités organizadores de eventos, todos comparten el placer de contribuir a nuestro trabajo. Interesados? Visite nuestro sitio de internet !

**Label ZEWo:** En 2011 ésta certificación nos fué renovada hasta el 2014, constatando la buena utilización de los fondos.



95% de las donaciones van directamente a los niños !  
Gracias de todo corazón !



Bogotá : Inauguración de Pedregal



Colombia: Madres con la certificación PROMEFA



Nueva York : Subasta « Be Part »

## Ayudarnos

Sin su generosidad, nuestra actividad no sería una realidad. Estamos muy agradecidos y queremos que continúe ! y usted ?

Su donación apoya una acción:

- Dirigida
- De fuerte impacto
- Duradera
- Transparente

## Resultados

- 12,000 niños(as) se han beneficiado de nuestros programas desde 1985.
- 800 niños(as) en promedio son acogidos cada año en los hogares.
- Duración de ésta atención : 8 – 12 meses.
- 75% de los niños se reintegran a su familia y tienen un seguimiento por nuestras asistentes sociales durante 2 años.
- 2,700 padres y madres de familia se han beneficiado de los programas PROMEFA, desde su creación en 2,000.

## Consejo de Fundación

Hans Rudi Spillmann (Presidente), Rupert Spillmann (Presidente honorario y fundador), Marc Groothaert (Vice-presidente), George Petty (Tesorero), Marc Aubert, Michel Barbey, Carla Hilber del Pozzo, Urs Hofer, Patrick Spillmann, Sophie Turrettini, Françoise Vermeil, Natacha Weiss.

## > 2. COLOMBIA

### ▪ SITUATION GENERAL

En razón de la situación política, Colombia cuenta con más de 4 millones de desplazados internos, quienes habitan especialmente en barrios marginales de las grandes ciudades. Durante el 2.011, lluvias sin precedentes azotaron el País, ocasionando como resultado para numerosas familias, la destrucción de sus viviendas.

### ▪ LOS HOGARES

Nuestro esfuerzo de racionalización en **Bogotá**, para unir las tres sedes en una sola, fué culminado el 16 de Mayo en la inauguración de un gran centro en el Barrio Pedregal, al Sur de la Ciudad. Pasamos así, de nueve a siete Hogares, atendiendo un número mayor de niños(as). Durante la ceremonia de inauguración, en presencia de las autoridades, un bebé de tres meses fué recibido en el Hogar. Una vez alimentado, aseado y acogido con afecto, durmió durante toda la ceremonia.

El Hogar de **Medellín** fué concebido sobre la base de aliados desde el 2.006, logrando de la colaboración exitosa entre Suiza y Colombia. En efecto, las empresas del departamento de Antioquia financian el hogar hasta el 50%. También aquí, llevamos a cabo el Programa de Recuperación Nutricional – MANA, permitiendo a 200 niños(as) desnutridos(as), beneficiarse de una atención diaria, de cinco comidas al día, y de un seguimiento médico específico.

### ▪ PROMEFA

Creado en el 2.000, éste Programa de formación profesional está dirigido a los padres y madres de nuestros niños(as). Hasta el día de hoy, 2.700 de ellos han sido beneficiados de los cuales 328 lo fueron durante el 2.011. Ellos son seleccionados en función de su deseo de salir adelante y asumir a sus hijos en el hogar. Los tres modelos que se siguen son: formación básica (alfabetización, talleres de autoestima), capacitaciones técnicas (panadería, manicure, plomería, costura) o incentivo financiero para su propio negocio (carrito de venta de comida rápida, equipo de belleza para peluquería). Los cursos son financiados por los donantes y se llevan a cabo en los centros de formación de la ciudad. No menos de 81 alumnos, han encontrado trabajo remunerado con un empleo gracias a PROMEFA, verdadero catalizador de nuestra misión!

## > 3. ESTADOS UNIDOS

### ▪ SUBASTA

El 26 de Octubre, se hizo honor al arte contemporáneo Colombiano, con ocasión de la Subasta de arte Be PART, en favor de la Fundación Ayuda a la Infancia. Cuadros, esculturas y fotografías, donadas por 32 artistas, fueron recibidas por American Friends of Bambi Homes, con el apoyo y la convocatoria del Embajador de Colombia ante la ONU. Numerosos asistentes apoyaron ésta iniciativa, cuyas ventas permitieron recaudar USD 105.000 en beneficio de nuestros niños en Colombia.

[www.fondation-aide-enfants.org](http://www.fondation-aide-enfants.org)